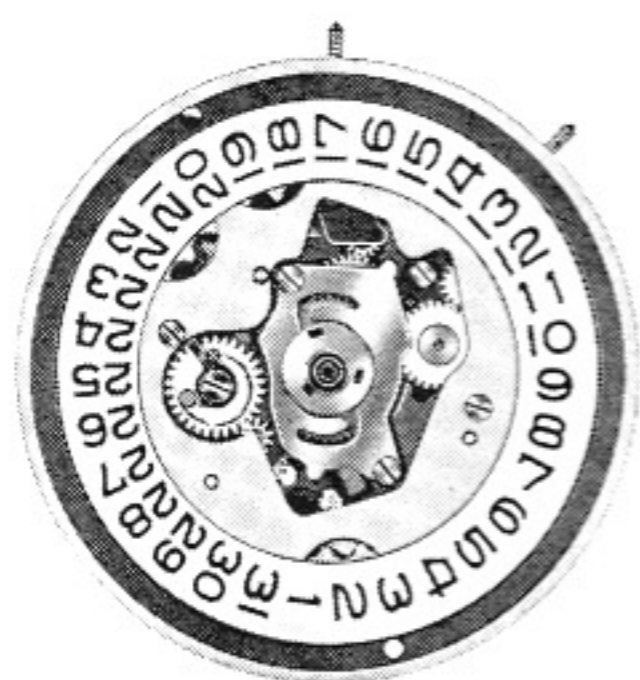




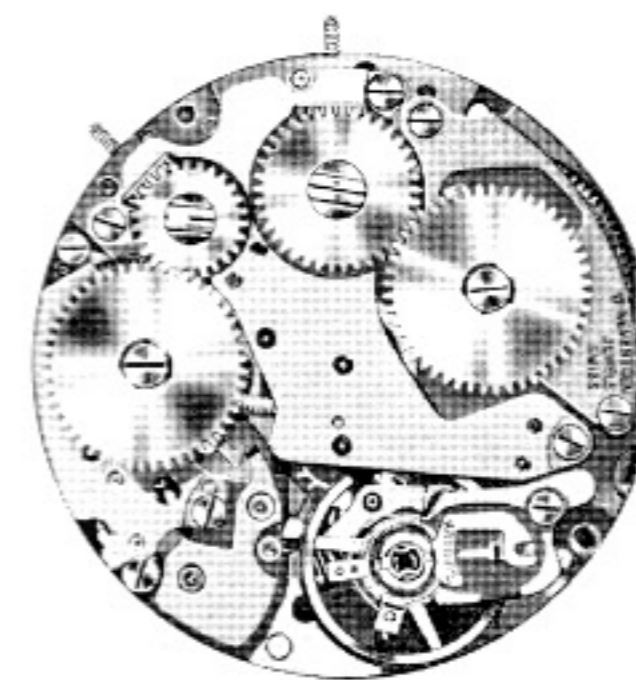
Mouvement ancre, réveil, seconde au centre directe, avec quantième instantané à guichet, correcteur de quantième, réglage fin, stop seconde, 28 800 alternances par heure

Lever movement, alarm device, direct sweep second, with instantaneous date showing through aperture in dial, date corrector, fine timing, stop second, 28800 vibrations per hour

Ankerwerk, Wecker, Zentralsekunde direkte Übertragung, mit Datum sichtbar durch Fenster im Zifferblatt, mit plötzlich schaltender Wechsellvorrichtung, Datumkorrektor, Feinregulierung, Sekundenstopp, 28 800 Halbschwingungen in der Stunde



Cal. 5001



Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Cage

| | |
|---|-------|
| Diamètre d'encageage | 30.00 |
| Diamètre total | 30.40 |
| Hauteur totale | 5.25 |
| Hauteur du filet | 2.55 |
| Hauteur axe de tige | 3.35 |
| Hauteur mécanisme de calendrier | 0.75 |

Echappement (pointage N° 20.5)

| | |
|---------------------------------------|------|
| Distance roue-ancre | 3.10 |
| Distance ancre-balancier | 3.10 |
| Diamètre de la roue | 5.25 |
| Diamètre du trou de la roue | 0.35 |
| Hauteur du plateau | 0.75 |
| Diamètre du trou du plateau | 0.36 |
| Distance de cheville | 0.75 |
| Angle de levée du balancier | 52° |

Balancier annulaire

| | |
|---|-------|
| Diamètre total | 10.00 |
| Diamètre du trou | 0.90 |
| Hauteur de la serge | 0.44 |
| Épaisseur du bras | 0.22 |
| Moment d'inertie en mgcm ² | 12.50 |

Virole

| | |
|----------------------------|------|
| Diamètre total | 1.00 |
| Diamètre du trou | 0.43 |
| Hauteur | 0.50 |

Piton

| | |
|--|------|
| Diamètre pour porte-piton mobile | 0.60 |
| Longueur pour porte-piton mobile | 1.35 |

Spiral (à titre d'information)

| | |
|------------------|------|
| No CGS | 1.50 |
|------------------|------|

Barillet et bonde mouvement

| | |
|---|-------|
| Diamètre intérieur du tambour | 12.04 |
| Hauteur disponible pour ressort | 1.18 |
| Diamètre de la bonde | 2.74 |

Ressort de barillet mouvement (à titre d'information)

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Hauteur | 1.08 |
| Épaisseur | 0.13 |
| Longueur | 445 |
| Moment de force Mo en p.mm | 1100-1200 |

Barillet et bonde réveil

| | |
|---|------|
| Diamètre intérieur du tambour | 9.00 |
| Hauteur disponible pour ressort | 1.25 |
| Diamètre de la bonde | 2.60 |

Ressort de barillet réveil (à titre d'information)

| | |
|--------------------------------------|---------|
| Hauteur | 1.14 |
| Épaisseur | 0.11 |
| Longueur | 275 |
| Moment de force Mo en p.mm | 800-850 |
| Nombre de tours minimum | 6 |

Aiguillage

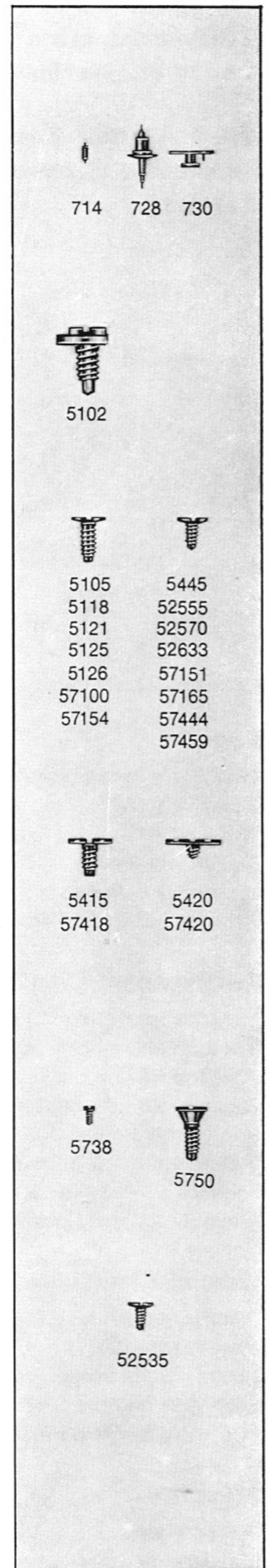
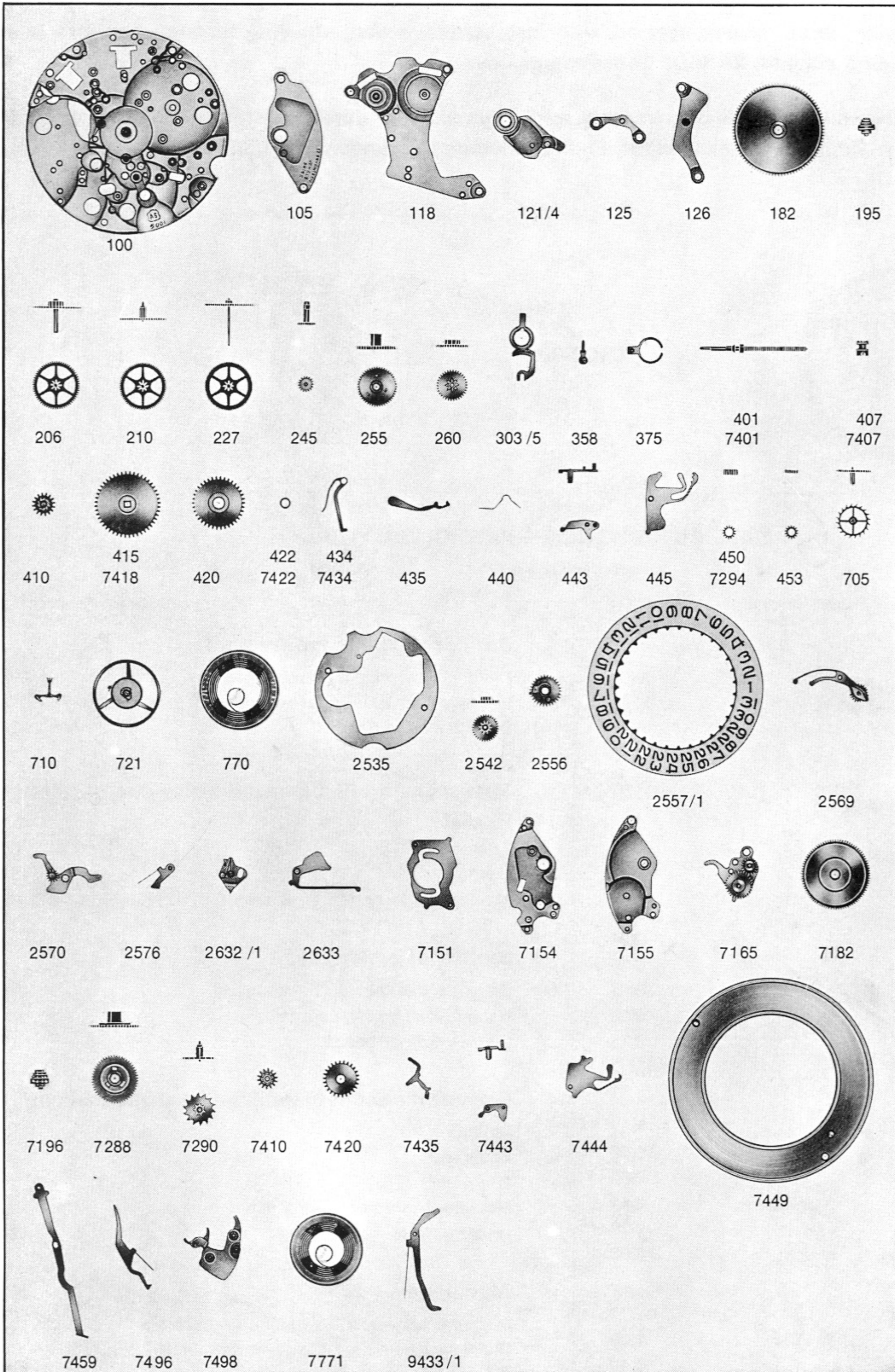
| | |
|---|-------------|
| Diamètre ajustement d'aiguille de seconde | 0.25 - 0.27 |
| Diamètre ajustement d'aiguille de minute | 0.90 |
| Diamètre ajustement d'aiguille d'heure, | 1.502 |
| Diamètre ajustement d'aiguille de réveil | 2.20 |

Tige de remontoir mouvement et réveil

| | |
|--------------------------------|------|
| Diamètre du filetage | 1.00 |
|--------------------------------|------|

Cadran

| | |
|---|------|
| Diamètre des trous de pieds dans la platine | 1.00 |
|---|------|



| No | LISTE DES FOURNITURES | No. | LIST OF MATERIALS | Nr. | BESTANDTEILE |
|--------|---|--------|--|--------|--|
| 100 | Platine | 100 | Plate | 100 | Werkplatte |
| 105 | Pont de barillet | 105 | Barrel bridge | 105 | Federhausbrücke |
| 118 | Pont combiné | 118 | Combined bridge | 118 | Kombinierte Brücke |
| 121/4 | Coq pour porte-piton, dispositifs amortisseur et régulateur, spiral plat | 121/4 | Balance cock for stud holder, shock-protecting and regulating devices, flat hairspring | 121/4 | Unruhklöbchen für Spiralklöbchen-Träger, Stoss-Sicherung und Regulier-Vorrichtung, Flachspirale |
| 125 | Pont d'ancre | 125 | Pallet cock | 125 | Ankerklöben |
| 126 | Barrette de roue de centre | 126 | Center wheel cock | 126 | Minutenradklöben |
| 182 | Barillet avec couvercle | 182 | Barrel and cover | 182 | Federhaus mit Deckel |
| 195 | Arbre de barillet | 195 | Barrel arbor | 195 | Federwelle |
| 206 | Roue de centre | 206 | Center wheel | 206 | Minutenrad |
| 210 | Roue moyenne | 210 | Third wheel | 210 | Kleinbodenrad |
| 227 | Roue de seconde au centre | 227 | Sweep second wheel | 227 | Zentrumsekundenrad |
| 245 | Chaussée lanterne | 245 | Cannon pinion with clam notch | 245 | Laternen-Minutenrohr |
| 255 | Roue des heures | 255 | Hour wheel | 255 | Stundenrad |
| 260 | Roue de minuterie | 260 | Minute wheel | 260 | Wechselrad |
| 303/5 | Raquette en deux pièces pour porte-piton mobile et dispositif régulateur, spiral plat | 303/5 | Two piece regulator for adjustable stud holder and regulating device, flat hairspring | 303/5 | Rücker, zweiteilig, für beweglichen Spiralklöbchen-Träger und Regulier-Vorrichtung, Flachspirale |
| 358 | Régulateur de raquette | 358 | Adjuster for regulator | 358 | Rückerregler |
| 375 | Porte-piton mobile | 375 | Adjustable stud holder | 375 | Beweglicher Spiralklöbchen-Träger |
| 401 | Tige de remontoir | 401 | Winding stem | 401 | Aufzugwelle |
| 407 | Pignon coulant | 407 | Clutch wheel | 407 | Schiebetrieb |
| 410 | Pignon de remontoir | 410 | Winding pinion | 410 | Aufzugtrieb |
| 415 | Rochet | 415 | Ratchet wheel | 415 | Sperrad |
| 420 | Roue de couronne | 420 | Crown wheel | 420 | Kronrad |
| 422 | Bague de roue de couronne | 422 | Crown wheel ring | 422 | Kronradring |
| 434 | Cliquet-ressort | 434 | Click spring | 434 | Federgesperr |
| 435 | Bascule | 435 | Yoke | 435 | Wippe |
| 440 | Ressort de bascule | 440 | Yoke spring | 440 | Wippenfeder |
| 443 | Tirette | 443 | Setting lever | 443 | Stellhebel |
| 445 | Ressort de tirette | 445 | Setting lever spring | 445 | Stellhebelfeder |
| 450 | Renvoi | 450 | Setting wheel | 450 | Zeigerstellrad |
| 453 | Renvoi intermédiaire | 453 | Intermediate setting wheel | 453 | Zwischenzeigerstellrad |
| 705 | Roue d'ancre pivotée | 705 | Escape wheel and pinion | 705 | Ankerrad mit Trieb |
| 710 | Ancre montée | 710 | Jewelled pallet fork and staff | 710 | Anker mit Welle |
| 714 | Tige d'ancre | 714 | Pallet staff | 714 | Ankerwelle |
| 721 | Balancier avec spiral plat | 721 | Balance with flat hairspring, regulated | 721 | Unruh mit Flachspirale |
| 728 | Axe de balancier pour dispositif amortisseur | 728 | Balance staff for shock-protecting device | 728 | Unruhwelle für Stoss-Sicherung |
| 730 | Plateau | 730 | Roller | 730 | Hebelscheibe |
| 770 | Ressort de barillet | 770 | Mainspring | 770 | Zugfeder |
| 2535 | Plaque de maintien de l'indicateur de quant. | 2535 | Date indicator guard | 2535 | Halteplatte für Datumanzeiger |
| 2542 | Renvoi de quantième | 2542 | Date setting wheel | 2542 | Datumstellrad |
| 2556 | Roue entraîneuse de l'indicateur de quant. | 2556 | Date indicator driving wheel | 2556 | Datumanzeiger-Mitnehmerrad |
| 2557/1 | Indicateur de quantième, décalqué | 2557/1 | Date indicator, transferred | 2557/1 | Datumanzeiger mit Druckbild |
| 2569 | Correcteur double | 2569 | Double corrector | 2569 | Doppelkorrektor |
| 2570 | Commande du correcteur double | 2570 | Lever for double corrector | 2570 | Steuerhebel für Doppelkorrektor |
| 2576 | Sautoir de quantième, monté | 2576 | Date jumper, mounted | 2576 | Datumsperre, montiert |
| 2632/1 | Bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième, montée | 2632/1 | Unlocking yoke for date indicator, mounted | 2632/1 | Auslösungswippe für Datumanzeiger, montiert |
| 2633 | Ressort de bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième | 2633 | Unlocking yoke spring for date indicator | 2633 | Auslösungswippenfeder f. Datumanzeiger |
| 7151 | Plaque de roue de déclenchement | 7151 | Unlocking wheel holder | 7151 | Auslösungsrad-Halter |
| 7154 | Pont du dispositif de réveil | 7154 | Bridge for alarm device | 7154 | Brücke für Wecker-Einrichtung |
| 7155 | Pont inférieur du dispositif de réveil | 7155 | Lower bridge for alarm device | 7155 | Untere Brücke für Wecker-Einrichtung |
| 7165 | Dispositif de mise à l'heure de réveil | 7165 | Alarm setting device | 7165 | Einrichtung für Wecker-Zeigerstellung |
| 7182 | Barillet de réveil avec couvercle | 7182 | Alarm barrel and cover | 7182 | Wecker-Federhaus mit Deckel |
| 7196 | Arbre de barillet de réveil | 7196 | Alarm barrel arbor | 7196 | Wecker-Federwelle |
| 7288 | Roue de déclenchement | 7288 | Unlocking wheel | 7288 | Auslösungsrad |
| 7290 | Roue de réveil | 7290 | Alarm wheel | 7290 | Weckerrad |
| 7294 | Renvoi de mise à l'heure de réveil | 7294 | Alarm setting connection wheel | 7294 | Verbindungsrad für Wecker-Zeigerstellung |
| 7401 | Tige de remontoir de réveil | 7401 | Alarm winding stem | 7401 | Wecker-Aufzugwelle |
| 7407 | Pignon coulant de réveil | 7407 | Alarm clutch wheel | 7407 | Wecker-Schiebetrieb |
| 7410 | Pignon de remontoir de réveil | 7410 | Alarm winding pinion | 7410 | Wecker-Aufzugtrieb |
| 7418 | Rochet de réveil | 7418 | Alarm ratchet wheel | 7418 | Wecker-Sperrad |
| 7420 | Roue de couronne de réveil | 7420 | Alarm crown wheel | 7420 | Wecker-Kronrad |
| 7422 | Bague de roue de couronne de réveil | 7422 | Alarm crown wheel ring | 7422 | Wecker-Kronradring |
| 7434 | Cliquet-ressort de réveil | 7434 | Alarm clicking spring | 7434 | Wecker-Federgesperr |
| 7435 | Bascule de réveil | 7435 | Alarm yoke | 7435 | Wecker-Wippe |
| 7443 | Tirette de réveil | 7443 | Alarm setting lever | 7443 | Wecker-Stellhebel |
| 7444 | Ressort de tirette de réveil | 7444 | Alarm setting lever spring | 7444 | Wecker-Stellhebelfeder |
| 7449 | Timbre de réveil | 7449 | Alarm ring | 7449 | Tonring |
| 7459 | Déclencheur | 7459 | Disconnecter | 7459 | Auslöser |
| 7496 | Verrou de réveil | 7496 | Alarm bolt | 7496 | Wecker-Riegel |
| 7498 | Marteau de réveil | 7498 | Alarm hammer | 7498 | Wecker-Hammer |
| 7771 | Ressort de barillet de réveil | 7771 | Alarm mainspring | 7771 | Wecker-Zugfeder |
| 9433/1 | Levier stop, monté | 9433/1 | Stop lever, mounted | 9433/1 | Stopphebel, montiert |
| 5102 | Vis de fixation | 5102 | Case screw | 5102 | Werkbefestigungs-Schraube |
| 5105 | Vis de pont de barillet | 5105 | Barrel bridge screw | 5105 | Federhausbrücken-Schraube |
| 5118 | Vis de pont combiné | 5118 | Combined bridge screw | 5118 | Schraube für kombinierte Brücke |
| 5121 | Vis de coq | 5121 | Balance cock screw | 5121 | Unruhklöbchen-Schraube |
| 5125 | Vis de pont d'ancre | 5125 | Pallet cock screw | 5125 | Ankerklöben-Schraube |
| 5126 | Vis de barrette de roue de centre | 5126 | Center wheel cock screw | 5126 | Minutenradklöben-Schraube |
| 5415 | Vis de rochet | 5415 | Ratchet wheel screw | 5415 | Sperrad-Schraube |
| 5420 | Vis de roue de couronne | 5420 | Crown wheel screw | 5420 | Kronrad-Schraube |
| 5445 | Vis de ressort de tirette | 5445 | Screw for setting lever spring | 5445 | Stellhebelfeder-Schraube |
| 5738 | Vis de piton | 5738 | Hairspring stud screw | 5738 | Spiralklöbchen-Schraube |
| 5750 | Vis de cadran | 5750 | Dial screw | 5750 | Zifferblatt-Schraube |
| 52535 | Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième | 52535 | Screw for date indicator guard | 52535 | Halteplatte-Schraube für Datumanzeiger |
| 52555 | Vis de roue entraîneuse du calendrier | 52555 | Screw for calendar driving wheel | 52555 | Schraube für Kalender-Mitnehmerrad |
| 52570 | Vis de commande du correcteur double | 52570 | Screw for lever for double corrector | 52570 | Steuerhebel-Schraube für Doppelkorrektor |
| 52633 | Vis de ressort de bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième | 52633 | Unlocking yoke spring screw | 52633 | Schraube für Auslösungswippenfeder |
| 57100 | Vis du module de réveil | 57100 | Screw for alarm-module | 57100 | Schraube für Wecker-Baugruppe |
| 57151 | Vis de plaque de roue de déclenchement | 57151 | Screw for unlocking wheel holder | 57151 | Schraube für Auslösungsrad-Halter |
| 57154 | Vis du pont de dispositif réveil | 57154 | Bridge screw for alarm device | 57154 | Brückenschraube für Weckereinrichtung |
| 57165 | Vis de dispositif de mise à l'heure de réveil | 57165 | Screw for alarm setting device | 57165 | Schraube für Weckerzeigerstelleinrichtung |
| 57418 | Vis de rochet de réveil | 57418 | Screw for alarm ratchet wheel | 57418 | Schraube für Wecker Sperrad |
| 57420 | Vis de roue de couronne de réveil | 57420 | Screw for alarm crown wheel | 57420 | Schraube für Wecker-Kronrad |
| 57444 | Vis de ressort de tirette de réveil | 57444 | Screw for alarm setting lever spring | 57444 | Schraube für Wecker-Stellhebelfeder |
| 57459 | Vis de déclencheur | 57459 | Disconnecter screw | 57459 | Auslöser-Schraube |